

DRP-18

RADIO DIGITAL AM/FM

Manual de funcionamiento



COLOCACIÓN DE LAS PILAS

1. Deslice la tapa del compartimento de las pilas en la dirección que indica la flecha.
2. Introduzca 2 pilas tipo AAA según las indicaciones de polaridad del compartimento.
3. Cierre la tapa del compartimento.

USO DE AURICULARES

Antes de encender la unidad, conecte el auricular a la entrada para auriculares ya que actúa como una antena FM.

ENCENDIDO/APAGADO DE LA RADIO

Pulse el botón [POWER] para encenderla y apagarla.

SELECCIÓN DE LA BANDA

Encienda la unidad y pulse el botón [BAND] repetidas veces para seleccionar las bandas AM/FM.

SINTONIZACIÓN DE EMISORAS

1. Sintonización automática

Pulse y mantenga pulsado el botón [-/+] hasta que la frecuencia se sintonice automáticamente a la siguiente emisora disponible.

2. Sintonización manual

Pulse el botón [-/+] reiteradamente para sintonizar la emisora que desee.

TRABAJAR CON MEMORIAS

Existen un total de 60 memorias ya programadas; 40 para FM y 20 para AM.

1. Guardar manualmente una emisora

1. Sintonice la emisora deseada, pulse el botón [MEMORY] y en la pantalla LCD parpadeará una “M”.
2. Mientras parpadea, pulse el botón [M-/M+] para seleccionar la ubicación de la memoria y luego pulse de nuevo [MEMORY] para confirmar.

Nota: *Se recomienda guardar manualmente todas las emisoras en memorias de 00 a 19 para FM, y de 00 a 9 para AM, ya que estas memorias no serán reemplazadas cuando se utilice la función ATS.*

2. Guardar la sintonización automática (ATS)

Seleccione la banda deseada y pulse y mantenga pulsado el botón [ATS] para sintonizar automáticamente y guardar en la memoria todas las emisoras disponibles.

FM ATS: 20 memorias (de 20 a 39)

AM ATS: 10 memorias (de 10 a 19)

Nota: Durante el proceso ATS, todas las emisoras de radio guardadas previamente serán reemplazadas automáticamente por las nuevas estaciones buscadas.

ESCUCHAR EMISORAS GUARDADAS

Pulse el botón [M-/+] repetidamente para sintonizar la siguiente emisora disponible en memoria. En la pantalla LCD se mostrarán la frecuencia y el número predeterminado.

BORRAR LA MEMORIA

Pulse y mantenga pulsado el botón [DELETE] y en la pantalla aparecerá una [d], a continuación vuelva a

pulsar [DELETE] para borrar la memoria.

TEMPORIZADOR DE APAGADO

Con la radio apagada, pulse el botón <TUNE +> y aparecerán en la pantalla el símbolo “ ” y los minutos, y luego pulse <TUNE +> o <TUNE -> repetidas veces para seleccionar el temporizador de apagado que desee: 05, 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90 o ningún temporizador. Espere unos 3 segundos para confirmar su ajuste y el temporizador desaparecerá, a continuación encienda la radio. La radio se apagará automáticamente cuando se alcance el temporizador de apagado programado.

SONIDO DE GRAVES

Pulse el botón [BASS] y el símbolo [ ] aparecerá en la pantalla LCD y sonarán los graves.

FM STEREO/MONO

Pulse y mantenga pulsado el botón [BASS] para activar el sonido estéreo, y repita la operación para desactivarlo.

Nota:

STEREO: para emisiones de señal fuerte, música y emisiones FM estéreo.

MONO: para emisiones de señal débil, programas de voz y emisiones mono.

CONTROL DEL VOLUMEN

Haga girar el botón de [volumen] para ajustar el nivel de sonido.

AJUSTE DE LA FRECUENCIA FM

Pulse y mantenga pulsado [M+] hasta que 64 o 76 o 87 aparezcan en la pantalla para seleccionar el rango de frecuencia FM deseado.

64: FM 64~108 MHz; AM 522~1710KHz

76: FM 76~90 MHz; AM 522~1629KHz

87: FM 87~108MHz; AM 522~1710KHz

INTERVALO DE SINTONIZACIÓN AM

Pulse y mantenga pulsado [BASS] hasta que A10/A9 aparezcan en la pantalla para seleccionar el intervalo de sintonización AM 9K o 10K.

Nota: El valor por defecto es 9Khz.

CONFIGURACIÓN DEL RELOJ

Pulse el botón [TIME] y la hora empezará a parpadear, pulse entonces el botón [-/+] para ajustar la hora. Pulse de nuevo [TIME] para confirmar y pase al ajuste de los minutos, luego pulse el botón [-/+] para ajustar los minutos mientras parpadean.

AJUSTE DE 12 HR / 24 HR

Con la radio apagada, pulse y mantenga pulsado el botón [TIME] durante unos 5 segundos y en la pantalla aparecerá H12 o H24 para que pueda seleccionar el formato de hora que desee.

BLOQUEO DE LAS TECLAS

Desplace el interruptor de bloqueo hacia la derecha y en la pantalla aparecerá una llave que indica que las teclas y botones están bloqueados. Desplace el

interruptor hacia la izquierda para desbloquear teclas y botones y el símbolo de la llave desaparecerá.

RETROILUMINACIÓN

Se activará automáticamente para iluminar la pantalla LCD cuando pulse cualquier botón y se mantendrá iluminada durante unos 10 segundos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Por medio de la presente Flamagas SA declara que el producto DRP-18 cumple los requisitos y objetivos de protección básicos de: La Directiva 2004/108/EC de Compatibilidad Electromagnética
Para obtener una copia completa de la declaración de conformidad visite la dirección:
www.electronicaflamagas.com

GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de 2 años desde la fecha de adquisición contra todo fallo de fabricación. El incumplimiento de las instrucciones o precauciones de uso contenidas en este manual implican la pérdida automática de la garantía. Para que esta garantía tenga validez, es necesario presentar el ticket o factura de compra original. Importador exclusivo Flamagas S.A.,



DRP-18

RÁDIO DIGITAL DE 2 BANDAS AM/FM

Manual de Instruções



COLOCAÇÃO DAS PILHAS

1. Faça deslizar a tampa do compartimento de pilhas na direcção da seta.
2. Introduza 2 pilhas AAA, respeitando a polaridade indicada no compartimento.
3. Feche a tampa do compartimento.

AURICULARES

Antes de ligar a unidade, ligue os auriculares à entrada respectiva porque funciona como uma antena FM.

LIGAR / DESLIGAR O RÁDIO

Prima o botão [POWER] para ligar ou desligar o rádio.

SELECÇÃO DE BANDA

Ligue a unidade, prima o botão [BAND] repetidamente para seleccionar as bandas AM / FM.

SINTONIZAR FREQUÊNCIAS

1. Sintonização Automática

Mantenha premido o botão [-/+] para o aparelho dar início à sintonização automática até chegar à seguinte emissora disponível.

2. Sintonização Manual

Prima o botão [-/+] repetidamente para sintonizar a emissora que deseja ouvir.

FUNCIONAMENTO DAS MEMÓRIAS

O aparelho possui 60 memórias predefinidas; 40 para FM e 20 para AM.

1. Armazenar Emissora Manualmente

1. Sintonize a emissora desejada, prima o botão [MEMORY] e verifique se a indicação “M” começa a piscar no LCD.
2. Enquanto estiver a piscar, prima o botão [M-/M+] para seleccionar a localização da memória e prima depois o botão [MEMORY] para confirmar.

Nota: É aconselhável armazenar as emissoras preferidas nas memórias de 00 a 19 para FM; e 00 a 09 para AM, uma vez que estas memórias não serão substituídas ao utilizar a Sintonização Automática (ATS).

2. Armazenamento Sintonização Automática (ATS)

Seleccione a banda desejada, depois prima e mantenha premido o botão [ATS] para fazer a sintonização automática e armazenar as emissoras disponíveis na memória.

FM ATS: 20 memórias (de 20 a 39)

AM ATS: 10 memórias (de 10 a 19)

Nota: Durante o processo ATS, todas as emissoras pré-armazenadas serão automaticamente substituídas pelas novas emissoras encontradas.

ESCUTAR EMISSORAS ARMAZENADAS

Prima o botão [M-/+] repetidamente para sintonizar a seguinte emissora armazenada. No ecrã LCD aparece a frequência de banda armazenada e o número da respectiva memória.

APAGAR MEMÓRIA

Mantenha premido o botão [DELETE] até aparecer a indicação [d] no ecrã; e depois prima novamente o botão [DELETE] para apagar a memória.

TEMPORIZADOR

No modo de rádio desligado, prima o botão <TUNE +> com o símbolo “ ” e a indicação de minutos; depois prima <TUNE +> ou <TUNE -> repetidamente para seleccionar o tempo desejado (05, 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90 ou nenhum, para que fique permanentemente ligado). Espere três segundos para confirmar a selecção quando o indicador de temporização desaparecer e, posteriormente, ligue o rádio. O aparelho desligar-se-á automaticamente quando atingir o período de temporização indicado.

GRAVES

Prima o botão [BASS] até aparecer o símbolo [ ] no ecrã LCD para a escuta dos graves.

FM ESTÉREO / MONO

Mantenha premido o botão [BASS] para activar o som estéreo; mantenha premido o mesmo botão novamente para desactivar.

Nota:

ESTÉREO: para emissões com sinal forte, música e emissão FM estéreo.

MONO: para emissões de sinal débil, programas de voz e emissão mono.

CONTROLO DE VOLUME

Utilize o botão de [volume] para definir o nível de som.

DEFINIÇÃO DE FREQUÊNCIA FM

Mantenha premido o botão [M+] até aparecer a indicação 64, 76 ou 87 no ecrã para seleccionar a gama de frequência FM desejada.

64: FM 64~108 MHz; AM 522~1710KHz

76: FM 76~90 MHz; AM 522~1629KHz

87: FM 87~108MHz; AM 522~1710KHz

SINTONIZAÇÃO AM

Mantenha premido o botão [BASS] até aparece a indicação A10 / A9 no ecrã para seleccionar a sintonização 9K / 10K. **Nota**: Por defeito, este valor está definido em 9Khz AM.

DEFINIÇÃO DE RELÓGIO

Prima o botão [TIME] até o relógio começar a piscar; depois, prima o botão [-/+] para acertar a hora. Prima novamente o botão [TIME] para confirmar e passar para a definição de minutos; depois prima o botão [-/+] para acertar os minutos enquanto estes estiveram a piscar.

DEFINIÇÃO 12 HR / 24 HR

No modo de rádio desligado, mantenha premido o botão [TIME] durante cerca de cinco segundos até aparecer no ecrã a indicação H12 ou H24 e seleccione o formato horário desejado.

BLOQUEIO DE TECLADO

Prima o interruptor de bloqueio para a direita até aparecer o símbolo de chave no ecrã, indicando que o teclado está bloqueado. Para desbloquear, volte a colocar o interruptor na posição da esquerda até o símbolo de chave desaparecer do ecrã.

RETROILUMINAÇÃO

A retroiluminação é activada automaticamente para iluminar o ecrã LCD ao premir qualquer botão. A retroiluminação mantém-se durante cerca de 10 segundos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Por meio da presente, a Flamagas SA declara que o produto DRP-18 cumpre os requisitos e objectivos básico de protecção da: Directiva 2004/108/EC de Compatibilidade Electromagnética

Para obter uma cópia completa da declaração de conformidade, visite a direcção de internet: www.electronicaflamagas.com

CE

GARANTIA

Este aparelho tem uma garantia de dois (2) anos contra problemas de fabrico, a partir da data de aquisição. O não cumprimento das instruções ou avisos deste manual acarreta a anulação automática da garantia. Para que esta garantia seja válida, é necessário apresentar o recibo ou factura de compra original. Importador exclusivo Flamagas S.A.,



DRP-18

2 BANDS AM/FM MONO RADIO

Operation Manual



BATTERY INSTALLATION

1. Slide the battery lid in the direction of the arrow.
2. Insert 2 x AAA batteries with correct polarity shown in the compartment.
3. Close the lid of compartment.

USING EARPHONES

Before turning on the unit, connect the earphone to the earphone jack as it functions as a FM antenna.

TURN ON / OFF THE RADIO

Press the [POWER] button to turn on/off the radio.

BAND SELECTION

Turn on the unit, press the [BAND] button repeatedly to select AM / FM bands.

TUNING INTO STATION

1. Auto Scan Tuning

Press and hold the [-/+] button until frequency starts scanning to auto tune into the next available station.

2. Manual Tuning

Press the [-/+] button repeatedly to tune into your desired station.

WORKING WITH MEMORIES

There are total 60 preset memories; 40 for FM and 20 for AM.

1. Manually Storing Station

1. Tune into your desired station, press the [MEMORY] button and notice the “M” flashing on LCD.

2. While it flashing, press the [M-/M+] button to select the memory location, then press again the [MEMORY] button to confirm.

Note: Suggest to manually store all those stations into memories from 00 to 19 for FM; and 00 to 9 for AM, as those memories will not be replaced when using ATS.

2. Auto Tuning Storage (ATS)

Select your desired band, then press and hold the [ATS] button to auto tune and store all those available stations into memory.

FM ATS: 20 memories (from 20 to 39)

AM ATS: 10 memories (from 10 to 19)

Note: During ATS process, all pre-stored radio stations will be replaced automatically by the new searched stations.

LISTENING TO STORED STATIONS

Press the [M-/+] button repeatedly to tune into the next available station memory. Both the frequency and preset number will show on LCD.

DELETE MEMORY

Press and hold the [DELETE] button and notice [d] showing on display, then press again the [DELETE] button to delete the memory.

SLEEP TIMER

In radio off mode, press the <TUNE +> button with the “ ” symbol and minutes display, then press the <TUNE +> or <TUNE -> repeatedly to select your

desired sleep timer from 05, 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90 or no timer for permanently on. Wait for about 3 seconds to confirm your setting with the timer disappear, then power on the radio. The radio will turn off automatically when reaching your preset sleep timer.

BASS SOUND

Press the [BASS] button and notice that the [ ] symbol appears on LCD for the bass sound listening.

FM STEREO / MONO

Press and hold the [BASS] button to activate the stereo sound; press and hold again to deactivate it.

Note:

STEREO: for strong signal broadcast, music and FM stereo broadcast.

MONO: for weak signal broadcast, voice program and mono broadcast.

VOLUME CONTROL

Dial the [volume] knob to adjust the sound level.

FM FREQUENCY SETTING

Press and hold the [M+] until 64 or 76 or 87 appears on the display to select your desired FM frequency range.

64: FM 64~108 MHz; AM 522~1710KHz

76: FM 76~90 MHz; AM 522~1629KHz

87: FM 87~108MHz; AM 522~1710KHz

AM TUNING STEP

Press and hold the [BASS] until A10 / A9 shows on the display to select 9K / 10K AM tuning step.

Note: Factory default is 9Khz AM tuning step.

CLOCK SETTING

Press the [TIME] button and notice the hour flashing, then press the [-/+] button to adjust the hour. Press again the [TIME] button to confirm and go into minute setting, then press the [-/+] button to adjust the minute while it is flashing.

12 HR / 24 HR SETTING

In radio off mode, press and hold the [TIME] button for about 5 seconds and notice the H12 or H24 showing on the display to select your desired clock format.

KEY LOCK

Push the key lock switch to the right side with the key symbol appearing on the display to lock all keys/buttons. Push it back to the left side with the key symbol disappearing on the display to unlock.

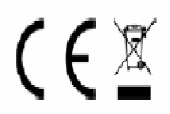
BACK LIGHT

The back light will auto turn ON to illuminate the LCD when you press any buttons. It will last for about 10 seconds.

DECLARATION OF CONFORMITY

Flamagas, S.A. declares product DRP-18 complies with the essential protective requirements and objectives of: EMC Directive 2004/108/EC

To check the entirely declaration of conformity of this model, visit www.electronicaflamagas.com



WARRANTY

This device has 2 years warranty from the buying date against all manufactured defective problems. Batteries are not related to this warranty.

The non-fulfilment of the instructions or cautions use in this manual implies automatically a cancellation of the warranty.

It is necessary to show the buying invoice to validate this warranty.

Exclusive importer Flamagas S.A.,



DRP-18

RADIO AM/FM MONO

Manuel d’Utilisation



MISE EN PLACE DES PILES

1. Faire glisser le couvercle du compartiment des piles en suivant le sens de la flèche.
2. Introduire 2 piles type AAA en respectant les polarités + et – .
3. Fermer le couvercle du compartiment.

UTILISATION DES ÉCOUTEURS

Avant de mettre en marche l'appareil, connecter le câble à la prise pour écouteurs car il a également pour fonction d'antenne FM.

ETEINDRE/ALLUMER LA RADIO

Appuyer sur la touche [POWER] pour allumer et éteindre la radio.

SÉLECTION DE LA BANDE

Allumer l'appareil et appuyer sur la touche [BAND] plusieurs fois en fonction de la bande souhaitée AM/FM.

SYNTONISATION DE LA STATION RADIO

1. Syntonisation automatique

Appuyer et maintenir la touche enfoncée [-/+] jusqu'à ce que la fréquence syntonise automatiquement la station disponible.

2. Syntonisation manuelle

Appuyer sur la touche [-/+] à plusieurs reprises afin de syntoniser la station souhaité.

MEMORISATION DES STATIONS

Il existe un total de 60 mémoires déjà programmées; 40 pour FM et 20 pour AM.

1. Garder manuellement une station

1. Syntoniser la station souhaitée, appuyer sur la touche [MEMORY] et sur l'écran LCD clignotera une "M".

2. Pendant le clignotement, appuyer sur la touche [M-/M+] pour sélectionner l'emplacement de la mémoire et ensuite appuyer à nouveau sur para [MEMORY] pour confirmer.

Remarque: Il est recommandé de garder manuellement toutes les stations sur les mémoires de 00 à 19 pour FM, et de 00 à 9 pour AM, afin que ces mémoires ne soient pas remplacées lors d'utiliser la fonction ATS.

2. Garder automatiquement une station (ATS)

Sélectionner la bande souhaitée et appuyer en maintenant la touche [ATS] pour syntoniser automatiquement et garder en mémoire toutes les stations disponibles.

FM ATS: 20 mémoires (de 20 à 39)

AM ATS: 10 mémoires (de 10 à 19)

Remarque: Pendant les processus ATS, toutes les stations radio enregistrées antérieurement seront remplacées automatiquement par les nouvelles stations cherchées.

ECOUTER LES STATIONS ENREGISTRÉES

Appuyer la touche [M-/+] les fois nécessaires pour syntoniser la station suivante disponible en mémoire. Sur l'écran LCD sera affiché la fréquence et le numéro préréglé.

EFFACER LA MÉMOIRE

Appuyer et maintenir appuyé la touche [DELETE] et sur l'écran apparaitra une [d], à continuation appuyer à nouveau sur [DELETE] pour effacer la mémoire.

PROGRAMMATION DE L'ARRÊT AUTOMATIQUE

Avec la radio en arrêt, appuyer la touche <TUNE +> et sur l'écran apparaîtra le symbole " " et les minutes, ensuite appuyer <TUNE +> o <TUNE -> à maintes reprises pour sélectionner le délai de mise en veille: 05, 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90 ou aucun. Attendre 3 secondes approx. pour confirmer la sélection et la temporisateur disparaîtra, à continuation allumer la radio. La radio s'éteindra automatiquement lorsque le temps programmé sera écroulé.

SONS GRAVES

Appuyer la touche [BASS] et le symbole [ ] apparaîtra sur l'écran LCD et les graves sonneront.

FM STEREO/MONO

Appuyer et maintenir enfoncé la touche [BASS] pour activer le son stéréo, et répéter l'opération pour le désactiver.

Remarque:

STÉRÉO: pour les stations à signal puissant, musique et stations FM stéréo.

MONO: pour les stations à signal fiable, programmes et émissions mono.

CONTRÔLE DU VOLUME

Faire tourner la toucher de [volumen].

RÉGLAGE DE LA FRÉQUENCE FM

Appuyer et maintenir enfoncée la touche [M+] jusqu'à ce que les chiffres 64 ou 76 ou 87 apparaissent sur l'écran pour sélectionner le rang de fréquence FM souhaité.

64: FM 64~108 MHz; AM 522~1710KHz

76: FM 76~90 MHz; AM 522~1629KHz

87: FM 87~108MHz; AM 522~1710KHz

INTERVALLE DE SYNTONISATION AM

Appuyer et maintenir enfoncée la touche [BASS] jusqu'à ce que A10/A9 apparaisse sur l'écran pour sélectionner l'intervalle de syntonisation AM 9K ou 10K. **Remarque**: La valeur par défaut est 9Khz.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Appuyer la touche [TIME] et l'heure commence à clignoter, appuyer ensuite la touche [-/+] pour ajuster l'heure. Appuyer à nouveau [TIME] pour confirmer et passer à ajuster les minutes, puis appuyer la touche [-/+] pour ajuster les minutes pendant quelles clignotent.

RÉGLAGE 12 HR / 24 HR

Avec la radio en arrêt, appuyer et maintenir enfoncée la touche [TIME] pendant 5 secondes et sur l'écran apparaîtra H12 o H24 afin de sélectionner le format d'affichage souhaité.

BLOCAGE DES TOUCHES

Glisser l’interrupteur de blocage vers la droite et sur l’écran apparaîtra une clef qui indique que toutes les touches sont bloquées. Glisser cet interrupteur vers la gauche pour débloquer les touches et le symbole de la clef disparaîtra de l’écran.

RETRO ILLUMINATION

La retro illumination s’activera automatiquement pour illuminer l’écran LCD quand on appuie sur n’importe quelle touche. L’écran se maintiendra illuminé pendant 10 secondes approx.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Flamagas SA déclare que le produit DRP-18 répond aux exigences et aux objectifs de protection de base de la directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique.

Pour obtenir une copie complète de la déclaration de conformité, veuillez visitez le site www.electronicaflamagas.com

CE

GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat contre tout défaut de fabrication. Le non-respect des instructions ou précautions d'emploi qui figurent dans ce manuel signifie la perte automatique de la garantie. Pour que cette garantie soit valide, il est nécéssaire de présenter le ticket ou la preuve d'achat originale.